

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 03583/50130 • Fax: 03583/501319
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 07

13. Juli 2011

20. Jahrgang

Nachruf



Wir erhielten die traurige Nachricht, dass

Christian Stein

am 13.06.2011 verstorben ist.

Christian Stein hat viele Jahre dem Herschdurger Karnevalsverein e. V. vorgestanden und diesen Verein enorm geprägt. Viele Stunden seiner Freizeit hat er für diesen Verein geopfert, um anderen Vergnügen zu bereiten. Gleichzeitig war er jahrelang aktives Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Mittelherwigsdorf.

Christian Stein war immer bereit zu helfen, mitzumachen bei vielen kommunalen Dingen und war immer Ansprechpartner, wenn es ums Vereinsleben im Ort ging.

Wir trauern um einen Menschen, den wir nicht vergessen werden. Seiner Familie gilt unser Mitgefühl.

In stillem Gedenken und Dankbarkeit

Bernd Rößner
Bürgermeister

Gemeinderat

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates am 20.06.2011 – öffentlicher Teil

Beschluss Nr.: 038/06/11

Der Gemeinderat Mittelherwigsdorf beschließt die Wasserwehrsatzung in der Fassung vom 19.05.2011.

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 039/06/11

Der Gemeinderat Mittelherwigsdorf beschließt Modernisierungsmaßnahmen in der Grundschule im Bereich Brandschutz und Dach mit folgenden über- und außerplanmäßigen Einnahmen und Ausgaben:

Haushaltsstelle	Bezeichnung	ÜPL -/APL-Be- trag in Euro
2.2110.001.3610	Förderung ILE	27.223,71
2.9100.001.3100	Entnahme allg. Rücklage	15.971,25
2.2110.001.9400	Sanierung Grundschule	<u>43.194,96</u>
	Saldo Vermögenshaushalt	0,00

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 09:00–12:00 Uhr
Dienstag 09:00–12:00 Uhr und 13:00–18:00 Uhr
Donnerstag 09:00–12:00 Uhr und 13:00–15:00 Uhr

Bernd Rößner, Bürgermeister

Gemeinderatssitzung Juli

Im Juli wird keine Gemeinderatssitzung durchgeführt.

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Montag, dem 29. August 2011, 19:30 Uhr**, im Dorfgemeinschaftshaus Radgendorf, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Bernd Rößner, Bürgermeister

Beschluss Nr.: 040/06/11

Der Gemeinderat Mittelherwigsdorf beschließt, den Auftrag zur Sanierung des Fußweges „Neue Straße“ in Eckartsberg an den mit der Bruttoangebotssumme von 21.748,19 € günstigsten Bieter, die Firma OSTEK aus Zittau, zu vergeben.

Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen
1 Mitglied des Gemeinderates ist wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss Nr.: 041/06/11

Der Gemeinderat Mittelherwigsdorf beschließt, den Auftrag zur Winterschadenbeseitigung mittels Decklagenerneuerung an Gemeindestraßen in Mittelherwigsdorf und Eckartsberg an den mit der Bruttoangebotssumme von 15.309,71 € günstigsten Bieter, die Firma OSTEK aus Zittau, zu vergeben.

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 042/06/11

Der Gemeinderat Mittelherwigsdorf beschließt, den Auftrag zur Hochwasserbeseitigung am Fuß- und Radweg der Dornspachstraße in Eckartsberg an den günstigsten Bieter, der Firma Bau GmbH Franke mit einer Bruttoangebotssumme in Höhe von 22.932,14 €, zu vergeben.

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 043/06/2011

Der Gemeinderat Mittelherwigsdorf beschließt den Ankauf des neu herausgemessenen Flurstückes 284/5 der Gemarkung Oberseifersdorf mit einer Größe von 125 m² für 2,60 €/m².

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 044/06/2011

Der Gemeinderat Mittelherwigsdorf beschließt das gemeindliche Einvernehmen zur Errichtung eines Pumpenhauses im Bereich der Straße der Pioniere, Flurstück 347 der Gemarkung Mittelherwigsdorf.

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Bolzplatzfreuden und -ärger

Wir Grundschüler der GS Mittelherwigsdorf sind froh und stolz auf unseren tollen Schulhof mit den vielen Erholungs-, Spiel- und Bewegungsmöglichkeiten und natürlich vor allem auf unseren Bolzplatz. Gerne nutzen wir diese Plätze um unsere Pause und Freizeit sinnvoll zu verbringen. Damit alles auch recht lange so toll erhalten bleibt, passen wir Streitschlichter auf, dass alle Kinder sich an die von uns selbst aufgestellten Ordnungs- und Verhaltensregeln halten.

In der Schul- und Hortzeit klappt das auch recht gut. Allerdings ärgern wir uns sehr, wenn ehemalige Schüler auf



den Bolzplatz kommen und sich über sämtliche Regeln hinwegsetzen:

- in Stollenschuhen auf den Kunstrasen gehen
- Hinweisschilder überkleben
- Müll liegen lassen
- Streitschlichter und Aufsichtspersonen nicht ernst nehmen.



Anfang Juli wird der Rasen gereinigt und gepflegt. Mit diesen Artikel möchten wir alle aufrufen, die Bolzplatzregeln einzuhalten und sich so zu verhalten, dass wir noch lange Freude an unserem Bolzplatz haben.

*Die Streitschlichter der GS Mittelherwigsdorf
im Namen aller Schüler*

Bekanntmachung

**über das Widerspruchsrecht gemäß
§ 18 Abs. 7 Melderechtsrahmengesetz:
„Widerspruchsrecht gegen Datenübermittlung
an das Bundesamt für Wehrverwaltung“**

Mit der Neuregelung des § 58 des Wehrpflichtgesetzes werden die Meldebehörden verpflichtet, dem Bundesamt für Wehrverwaltung einmal jährlich bis zum 31. März Daten von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit zu übermitteln, die im nächsten Jahr. volljährig werden.

Für das Jahr 2011 gilt die Übergangsregelung des § 62 Abs. 2 Wehrpflichtgesetz. Danach sind die Daten von Personen, die im Jahr 2012 volljährig werden bereits im Oktober 2011 zu übermitteln.

Die Datenerhebung dient dazu, Adressen zu erhalten, um potenziellen Rekruten Informationsmaterial über die Streitkräfte zukommen zu lassen.

Folgende Daten werden übermittelt:

- Familienname, Vornamen, gegenwärtige Anschrift

Die Datenübermittlung unterbleibt, wenn die Betroffenen ihr nach § 18 Abs. 7 Melderechtsrahmengesetz widersprochen haben.

Der Widerspruch kann beim Einwohnermeldeamt Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7, 02763 Mittelherwigsdorf schriftlich oder zur Niederschrift eingelegt werden.

Mittelherwigsdorf, den 12.07.2011

Rafelt, Sachbearbeiterin



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*

Mittelherwigsdorf

- 01.08. Manfred Muschner zum 76. Geburtstag
- 03.08. Werner Dietrich zum 75. Geburtstag
- 04.08. Kurt Lust zum 78. Geburtstag
- 04.08. Gerd Maier zum 81. Geburtstag
- 05.08. Annerose Heinke zum 73. Geburtstag
- 06.08. Marianne Becker zum 73. Geburtstag
- 06.08. Hans Hoffmann zum 85. Geburtstag
- 06.08. Ingeburg Prietzel zum 81. Geburtstag
- 09.08. Werner Böttger zum 92. Geburtstag
- 10.08. Gertrud Gebauer zum 77. Geburtstag
- 11.08. Irene Scholze zum 87. Geburtstag
- 12.08. Edeltraut Köhler zum 89. Geburtstag
- 12.08. Hannelore Scholz zum 70. Geburtstag
- 13.08. Detlef Ackermann zum 79. Geburtstag
- 13.08. Johannes Heller zum 71. Geburtstag
- 13.08. Kurt Ulbrich zum 73. Geburtstag
- 14.08. Heiner Wiesenack zum 70. Geburtstag
- 16.08. Rudolf Hüttig zum 75. Geburtstag
- 21.08. Sieghard Schäfer zum 86. Geburtstag
- 22.08. Ruth Müller zum 81. Geburtstag
- 23.08. Lydia Barnofski zum 78. Geburtstag
- 23.08. Gisela Wünsche zum 73. Geburtstag
- 24.08. Wolfgang Mönch zum 78. Geburtstag
- 25.08. Christina Herkner zum 85. Geburtstag
- 25.08. Lucie Ketzler zum 76. Geburtstag
- 25.08. Käthe Senger zum 94. Geburtstag
- 26.08. Edeltraut Hübner zum 76. Geburtstag
- 27.08. Ingrid Preuß zum 74. Geburtstag
- 28.08. Günther Lange zum 81. Geburtstag
- 29.08. Manfred Lange zum 73. Geburtstag
- 29.08. Evi Steudner zum 75. Geburtstag
- 31.08. Gerd Prietzel zum 70. Geburtstag

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

- 29.08. Christian Hommel zum 70. Geburtstag

OT Radgendorf

- 01.08. Edith Paul zum 77. Geburtstag
- 12.08. Marga Walther zum 84. Geburtstag

OT Oberseifersdorf

- 03.08. Alto Steinbach zum 90. Geburtstag
- 04.08. Martina Schmidt zum 76. Geburtstag
- 06.08. Günter Hasert zum 77. Geburtstag
- 06.08. Günter Heilmann zum 71. Geburtstag
- 06.08. Ruth Stöcker zum 79. Geburtstag
- 12.08. Inge Starke zum 70. Geburtstag
- 13.08. Günter Liske zum 75. Geburtstag
- 17.08. Siegfried Schwarz zum 74. Geburtstag
- 19.08. Werner Eckhold zum 91. Geburtstag
- 20.08. Werner Halang zum 71. Geburtstag
- 25.08. Wolfgang Rößler zum 80. Geburtstag
- 26.08. Elfriede Hülsmann zum 91. Geburtstag
- 28.08. Fritz Lehmann zum 89. Geburtstag

OT Eckartsberg

- 01.08. Klaus-Peter Degwerth zum 70. Geburtstag
- 03.08. Rainer Küpper zum 76. Geburtstag
- 08.08. Manfred Werner zum 76. Geburtstag
- 11.08. Eberhard Konrad zum 70. Geburtstag
- 12.08. Änne Wittig zum 83. Geburtstag
- 20.08. Dr. Christine Bartsch zum 72. Geburtstag
- 21.08. Horst Pommeranz zum 75. Geburtstag
- 24.08. Dieter Zimmermann zum 72. Geburtstag
- 26.08. Waltraud Bethig zum 71. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege alles Gute,
Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

Geburten



OT Mittelherwigsdorf

- Riedel, Cami am 23.05.2011
- Michel, Emmi am 20.06.2011

OT Oberseifersdorf

- Lutzer, Leni am 14.06.2011

Herzlichen Glückwunsch

Sterbefälle



OT Mittelherwigsdorf

- Stein, Christian am 13.06.2011
- Richter, Fritz am 18.06.2011

OT Eckartsberg

- Kösling, Lothar am 23.06.2011

Herzliches Beileid

Das Kinderhaus Märchenland sagt Danke!

„Mama, wir haben eine echte Goldmedaille gewonnen!!!“ Noch total aus dem Häuschen kamen mir meine Kinder in gelben T-Shirts am Nachmittag nach dem Kindertagesportfest entgegengesprungen. Jedes Kind hatte ein gelbes T-Shirt mit der Aufschrift „Sportfest Märchenland Mittelherwigsdorf“ (gesponsert von der Firma OSTEK) geschenkt bekommen.

Um den Hals baumelte bei jedem eine „echte“ Goldmedaille.

Eigentlich war das Sportfest für den 1. Juni geplant gewesen. Wegen des schlechten Wetters wurde es auf Mitte



Juni verschoben. Begeistert erzählten mir meine Kinder von den Wettkämpfen. Für jedes Alter war etwas dabei. Die ganz Kleinen rollten ihre Bälle so weit wie sie konnten und holten sie ganz schnell zurück. Die Großen konnten sich im Wettlauf messen. Es gab Tauziehen und altersentsprechende Staffelspiele. Es herrschte eine richtig tolle Wettkampfstimmung. Jeder hat jeden angefeuert. Zwischendurch gab es einen Fitnessdrink mit Obst zur Stärkung. Und als Krönung bekam jedes Kind zum Abschluss eine Goldmedaille. Es gab keine Verlierer, sondern lauter kleine große stolze Gewinner!

So ein tolles Erlebnis für die Kinder ist nur möglich, wenn andere das Kinderhaus unterstützen. Wir bedanken uns

deshalb ganz herzlich bei der **Mittelherwigsdorfer Feuerwehr** für die Geldspende und bei der **Firma OSTEK** für die T-Shirts.



Zum wiederholten Mal konnte der Kindergarten den Oma-Opa-Tag und erstmalig den Mutti-Vati-Tag im Traumpalast feiern.

Die Kinder führten wieder tolle Programme auf und waren auf ihre Leistungen genauso stolz, wie die Eltern und Großeltern auf ihre Sprösslinge. Vielen Dank von uns Eltern an das **Kinderhausteam** für diese schönen Nachmittage! Wir möchten uns auch ganz herzlich bei **Herrn Schubert und Herrn Stephan** für den Bustransport (zu den Proben und zu den Vorführungen!) bedanken. Für die kurzen Beine ist der Weg zwischen Kinderhaus und Traumpalast doch etwas weit.

Ein ganz **besonders Großes Dankeschön** auch von den Erzieherinnen geht aber an das **Team des Traumpalastes!** Die Mitarbeiter des Traumpalastes haben schon oft unentgeltlich Veranstaltungen dieser Art für den Kindergarten ausgerichtet und die Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt. Das sagt sich so leicht, aber nur die wenigsten wissen, wie viel Arbeit tatsächlich darin steckt! Da müssen im Vorfeld Tische und Stühle gestellt werden, Tischdecken ausgelegt und die Tische eingedeckt werden. Der Kaffee muss gekocht, der Kuchen geschnitten werden. Das Bühnenbild ist aufzuhängen. Während der Probe haben die Kinder Getränke bereitgestellt bekommen. Dann muss die eigentliche Veranstaltung begleitet werden. Und wenn alles vorbei ist, heißt es alles wieder wegräumen, abwaschen, sauber machen. Und das immer für ca. 100 Personen.

Wir danken dem ganzen Team ganz herzlich für diese gute und verlässliche Zusammenarbeit!

Wir wünschen allen Kindern mit ihren Familien und den Mitarbeitern des Kinderhauses eine schöne, sonnige Urlaubszeit!

A. Jensen, Elternvertreter

Aus dem Hort berichtet

Nicht mehr lange und schon sind wieder Sommerferien. Die Hortkinder haben in den letzten Monaten wieder ereignisreiche Tage, Wochen und Monate erlebt. In den Freitagsangeboten wurde Altpapier gesammelt, Geburtstag gefeiert, Sportspiele gemacht, Osterkörbchen genäht,



Geschenke gebastelt, Kindertag gefeiert, Senioren mit bunten Programmen überrascht und die Kuchenfuhrer unterstützt. Die Erzieherinnen versuchen auch immer wieder Wünsche der Hortkinder umzusetzen. Nicht zu vergessen sind unsere Gäste aus Frankreich. Bis zu den Februarferien war Didier aus der französischen Schweiz bei uns im Hort. Und seit Ostern



Wochen in die Zirkuswelt eintauchten. So war für diese Zeit der gesamte Tag kunterbunte Zirkuszeit.

Zur Zeit haben die Kinder und Erzieherinnen alle Hände voll zu tun. Ab dem neuen Schuljahr wird der Hort Eckartsberg mit in das Grundschulgebäude einziehen. Jeder hilft, wo er kann. Es wurden die Zimmer renoviert und liebevoll wieder eingerichtet. Dabei haben sie Spielsachen sortiert, repariert und ausrangiert. Es wurde Platz geschaffen für die Spielsachen, die die Kinder aus Eckartsberg mitbringen. Viele freuen sich schon, dass sie dann nicht nur am Vormittag mit ihren Freunden zusammen sind, sondern auch am Nachmittag. Doch jetzt starten wir erst einmal in die Sommerferien. Sechs Wochen sind von den Erzieherinnen schon wieder vorbereitet – und ich kann euch verraten – die werden wieder richtig toll.

An dieser Stelle möchte ich mich im Namen der Kinder und Erzieherinnen bei Maik Poblentz bedanken. Er sponsorte 2 Roller, die schon seit den Osterferien täglich über den Hof rollen.

Ich wünsche unseren Kindern mit ihren Erzieherinnen erlebnisreiche und auch erholsame Ferien.

Yvonne Exner, Elternvertreter



können die Kinder wieder mit Yohann aus Frankreich den Tag erleben. Er ist nun schon zum zweiten Mal in Deutschland und fühlt sich sehr wohl. Er genießt die Zeit, mit seinen Freunden zu lernen und zu spielen. Doch in den Sommerferien wird er wieder nach Hause fahren. Wer ab und zu mal in unserer Schule vorbeischaud oder aufmerksam das Amtsblatt oder die Sächsische Zeitung verfolgt, dem ist sicher nicht entgangen, wie unsere Kinder für zwei

Jahreshauptversammlung des Seniorenvereins Oberseifersdorf e. V.

Am 15.06.2011 trafen sich die Oberseifersdorfer Senioren zur jährlichen Mitgliederversammlung. Im Saal der „Feldschenke“ war kaum noch ein freier Stuhl zu bekommen. Als Gäste konnten wir unseren Bürgermeister, Herrn Bernd Rößner, sowie Frau Zwahr und Herrn Hallmann vom Freien Wählerverein begrüßen.

Nach der Eröffnung durch unsere Vorsitzende, Frau Rücker, übernahm der Bürgermeister das Wort. Nach kurzen Ausführungen über Geschehnisse in unseren Gemeindeteilen wünschte er uns für die weitere Arbeit unseres Vereines gutes Gelingen.

Frau Zwahr brachte uns mit ihren Worten die Aufgaben und Vorhaben des Freien Wählervereines nahe. Sie leitete dabei zum bevorstehenden „Führungswechsel“ in unserer Großgemeinde über, weil unser langjähriger Bürgermeister Ende des Jahres in den verdienten Ruhestand geht.

Damit die Geschicke der Gemeinde weiterhin bestens geführt werden, stellte sie den Kandidaten des Freien Wählervereins für die Bürgermeisterwahl im nächsten Jahr vor. Herr Hallmann, der den Oberseifersdorfern kein Unbekannter ist, erläuterte den Anwesenden, warum er für dieses Amt kandidiert und was er bewegen will.

Nach der Verabschiedung der Gäste übernahm die Akkordeongruppe der Musikschule Fröhlich die kulturelle Umrahmung unserer Versammlung, die mit einer Tanzeinlage eines Oberseifersdorfer Tanzpaares beendet wurde.

In den Berichten des Kassierers und der Vorsitzenden erfuhren die anwesenden Mitglieder die aktuellen Details aus unserem Vereinsleben.

Mit einem leckeren Abendessen und der Möglichkeit zum regen Plaudern ging dieser Nachmittag zu Ende.

Der Vorstand des SV OSD e. V.

Sportverein Eckartsberg ist umgezogen

Vor 4 Jahren beschloss der Kreistag den Umzug der Förderschule von Zittau nach Olbersdorf.

Das bedeutete für die 80 Mitglieder den Verlust der Turnhalle und damit der Existenzgrundlage unseres Vereins. Da der zu erwartende Mangel an Turnhallen bekannt war, sollte ein Neubau einer Halle in Zittau einen Ausgleich schaffen. Dazu kam es aber nicht. So entstand ein langjähriger Kampf um die Fortführung der Sportarbeit, der durch mehrere Terminverschiebungen des geplanten Umzuges nach Olbersdorf letztlich am 11.2.2011 endete.

Der zugesagte Umzug nach Olbersdorf durch das Schulamt des Landkreises führte in der Praxis zu Auseinandersetzungen zwischen ehrenamtlichen Sportfunktionären und einer Bürokratie der Zuständigkeiten, Unterstützern und Gegnern des Umzuges. Das führte dazu, dass der Vorstand eine Mitgliederversammlung einberief, um die Auflösung des Vereins oder die Weiterführung in einem eingeschränkten Rahmen zu beschließen. Die Mitglieder entschieden sich dabei einheitlich um die Beibehaltung des traditionellen Namens sowie den Umzug der Gymnastikabteilung in die Hauptturnhalle, trotz Vervielfachung der Hallengebühren, und den der TT-Abteilung nach Olbersdorf.

Ab Mitte März wurde die Halle in Olbersdorf freigegeben. Da die Halle, wie sich herausstellte, nicht für den Vereinssport konzipiert war, müssen sich die Nutzer auf eingeschränkte Sanitäreinrichtungen (z.B. keine Duschen, kleine Umkleieräume) und eine kleinere Sportfläche einrichten. Trotzdem sind wir froh, dass der Sportbetrieb in diesem Rahmen weitergehen kann und alle Mitglieder zur Stange gehalten haben.

Das trifft auch auf die Gymnastikfrauen zu, die zwar 7 Abgänge verzeichnen mussten, aber die Bedingungen der Zittauer Hauptturnhalle akzeptieren.

Am Ende hat sich der Verein weiter von unserem ursprünglichen Gründungsort entfernt. Das er aber überhaupt noch existiert, verdanken die Mitglieder und Funktionäre Herrn Stephan Meyer (MdL), der uns geholfen hat, wenn wir in

den Zuständigkeiten der Verwaltungsebenen nicht mehr weiterkamen. Dafür sprechen wir ihm unseren herzlichen Dank aus.

Der Neuanfang in Olbersdorf war auch Mittelpunkt der Mitgliederversammlung am 6.5.2011, die wichtige Satzungsänderungen und einen neuen Vereinsvorstand beschloss. Als neuer 1. Vorsitzender wurde Herr Uwe Schönfelder aus Zittau gewählt, der die Arbeit weiterführt und den Verein vertritt. Dazu wünschten ihm die Mitglieder beste Erfolge.

Vorstand



KGV „Frohsinn“ e.V. Mittelherwigsdorf

Am 14.05.2011 fand im Vereinshaus der Kleingartenanlage unsere diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Als Ehrengast konnten wir den Präsidenten des Territorialverbandes Herrn Dr. Ebermann begrüßen.

Durch das wechselhafte Wetter 2011 hatten die Gartenfreunde leider kein so ertragreiches Gartenjahr. Am 07.08.2010 und 27.09.2010 wurde unsere Gartenanlage durch den lang anhaltenden Regen überflutet. Die Wassermassen zerstörten einige Kleingärten und spülten unseren Hauptweg einen halben Meter tief aus. Dadurch wurde die Haupttrinkwasserleitung zerstört. Auch vor unserem erst neu instand gesetzten Vereinshaus machte das Wasser keinen Halt. Um die Hochwasserschäden zu beseitigen, wurden insgesamt 125 zusätzliche Arbeitsstunden von den Gartenfreunden geleistet. Ein Dankeschön möchte der Vorstand dem Landesverband, Territorialverband, Steinbruch Mittelherwigsdorf, Wassergenossenschaft Mittelherwigsdorf, Gärtnerei Neumann, Bauhof Mittelherwigsdorf sowie dem Bürgermeister Herrn Rößner aussprechen, die uns bei der Bewältigung der Schäden unterstützt haben.

In unserer Jahreshauptversammlung zeichnete der Präsident des Territorialverbandes drei Gartenfreunde für ihre geleistete Arbeit aus. Mit der Ehrennadel des Landesverbandes in Silber konnten die Mitglieder K. Dietrich und G. Siemers, mit der Ehrennadel in Bronze D. Hartmann ausgezeichnet werden.

Zurzeit sind 3 Gärten mit Laube in der Kleingartenanlage frei. Die Kleingärtner würden sich über neue Mitglieder in unserer ruhig gelegenen Gartenanlage freuen.

Zum Schluss möchte sich der Vorstand bei allen Gartenfreunden für die geleistete Arbeit bedanken und wünscht für das Gartenjahr 2011 eine gute Ernte, schönes Wetter sowie Gesundheit.



G. Siemers, Amt. Vorsitzender

Neues vom **NATURPARK ZITTAUER GEBIRGE**

in der 10. Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses wurde in Seiffenhensdorf die Ausstellungskonzeption zur Gestaltung der Ausstellung im Naturparkhaus „Niederkretscham“ Waltersdorf vorgestellt.

Die Ausstellung befindet sich im Erdgeschoss. Sie soll die Besucher in mehreren Bereichen über den 100. und auch kleinsten Naturpark Deutschlands, den Naturpark „Zittauer Gebirge“ informieren.

Zum einen gibt es eine allgemeine Information zu unserem Naturpark, in weiteren Räumen werden die Lebensräume Fels, Wald und Wasser dargestellt. Auch die typische Oberlausitzer Kultur findet seinen Platz. Teilweise sollen die Informationen mit Ein-Mann-Hörgeräten in vier Sprachen weitergegeben werden. Für die Kinder gibt es so manches zu entdecken, im wahrsten Sinne des Wortes, sie müssen auf Schatzsuche gehen.

Eine ständige Sichtbarkeit soll durch eine große Glasfront auch von außen gewährleistet sein.

Die Eröffnung ist Anfang Oktober geplant. Ein ehrgeiziges Ziel.

In unseren Ort kann man sich zum Naturpark im Gemeindeamt, in der Grundschule und im Museum in Eckartsberg informieren.

Fotos gesucht für die Ausstellung im Naturparkhaus

Entsprechend dem Artikel der SZ vom 30.06.2011 möchten wir den Aufruf an unsere Bürger weitergeben.

„Der Workshop habe gezeigt, wie vielfältig so ein kleiner Naturpark ist. Jetzt geht es darum, Wichtungen zu treffen und die textlichen Inhalte der Ausstellung vorzubereiten.

Dringend gesucht werden interessante Fotos von Landschaften, Felsdetails und Ähnliches sowie der Tier- und Pflanzenwelt im Naturpark.

Bilder nimmt die Gemeindeverwaltung (Großschönau) gern entgegen.“ (SZ/hg)

Scholz, Gemeindeverwaltung



Nachruf



„Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht in den Herzen seiner Mitmenschen.“

Albert Schweitzer

Wir, die Mitglieder des Herschdurfur Karnevalsverein e.V., trauern um unseren Alters- und Ehrenpräsidenten

Christian Stein,

welcher am 13.06.2011 plötzlich und unerwartet von uns gegangen ist.

Unser Freund Christian gehörte zu den Gründungsmitgliedern des Vereins, welcher aus dem Dorfclub „Aktivist I“ im Jahre 1978 hervorgegangen war. Er blieb über 30 Jahre lang eine der tragenden Stützen des Herschdurfur Karnevals. Dies bedeutete für ihn ein hartes Stück Arbeit; viele Stunden intensiver Vorbereitungen für mehrere hundert Veranstaltungen, Faschingsumzüge, Reisen, Vereinsvergnügen und nicht zuletzt die Betreuung und Verwaltung des Vereinshauses in Mittelherwigsdorf. Doch unser Christian drängte sich dabei keineswegs ständig in den Vordergrund des Vereins, sondern stand stets mittendrin...und damit doch immer an vorderster Front.

Dies alles krönte Christian am 22.11.2008 mit seinem 30-jährigen Jubiläum als Karnevalspräsident, welches einher ging mit der großen



Jubiläumsfeier zum 30-jährigen Bestehen „unseres“ und „seines“ Vereins. Er nutzte die Zeit der großen Feierlichkeiten auch, um das Ende seiner offiziellen Amtszeit anzukündigen. Von diesem Tag an stand Christian den neuen leitenden Mitgliedern mit Rat und Tat zur Seite, hielt weiterhin das Domizil des Vereins in Schuss und schloss oft abends als letzter die Tür des Vereinshauses hinter sich zu.

Deshalb möchten wir hier diese wenigen Zeilen nutzen, um an die vielen fröhlichen Stunden, die das ganze Dorf durch sein unermüdliches Engagement genießen durfte, zu erinnern.

Unvergessen für uns Vereinsmitglieder bleiben aber auch die vielen kleinen Geschichten abseits des großen Rummels: Seien es die gemütlichen Frühschoppen im Freien, die Stunden der Heiterkeit nach langen und anstrengenden Aufbauarbeiten im Vereinshaus, die stimmungsvollen Busfahrten zu Karnevalsumzügen, die markigen Sprüche, die man sich ab und an, jedoch stets in freundschaftlichem Sinne quer über die Bar zuwarf... diese Aufzählung könnte man noch ewig weiterführen.

Und genau deshalb, Christian, wirst Du immer in unserer Mitte weilen und unvergessen bleiben!

700 ²⁰¹² JAHRE MITTELHERWIGSDORF

Im Rahmen des Festwochenendes 25. – 27. Mai 2012 anlässlich der 700-Jahr-Feier des Ortsteiles Mittelherwigsdorf wird es am Pfingstsonntag 2012 einen Festumzug durch Mittelherwigsdorf geben. Der Umzug soll Ortsgeschichte und -geschichten wieder aufleben lassen und zu einem Höhepunkt der Feierlichkeiten werden.

Die Ortsfeuerwehr Mittelherwigsdorf und der Herschdurger Karnevalsverein als Organisatoren des Umzuges wünschen sich eine möglichst rege Beteiligung. Vereine und Gewerbetreibende, aber auch alle anderen, die sich mit einem Bild oder einer Idee am Festumzug beteiligen möchten, werden gebeten, sich bis zum 1. August 2011 bei den Organisatoren zu melden.

Kontakt: Ortsfeuerwehr Mittelherwigsdorf
Matthias Oley
Telefon: 0151/18335407
Fax: 03583/540401
eMail: MatthiasOley@gmx.de

Die Festvorbereitungen durch Mittelherwigsdorfer Vereine und Gemeindeverwaltung schreiten derweil weiter voran. Die nächste Zusammenkunft findet am 24. August 2011 im Traumpalast statt.

Bislang konnten auch bereits einige Spendeneingänge von Unternehmen und Privatpersonen verzeichnet werden. Falls auch Sie mit Ihrer Spende zum Gelingen der Jubiläumsfeier beitragen möchten, überweisen Sie bitte Ihre Spende auf das folgende Konto der Gemeinde Mittelherwigsdorf:

Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
Kontonummer: 3 000 031 641
Bankleitzahl: 850 501 00
Verwendungszweck: *Spende 700 Jahre
Mittelherwigsdorf*

Eine Spendenquittung kann selbstverständlich erstellt werden, die Namen der Spender werden im Rahmen des Festes veröffentlicht. Vielen Dank im Voraus.

M. Hallmann
für den Festausschuss

Kuchenfuhrer 2011

Auch in diesem Jahr rollte wieder die „Kuchenfuhrer“ der Grundschule durch die Ortsteile unserer Gemeinde. Sie ist inzwischen zu einem festen Bestandteil im Jahresablauf unseres Schullebens und der Gemeinde geworden. Viele Leute standen schon mit Tellern an der Straße und warteten auf die Kinder mit ihren bunt geschmückten Wagen und den leckeren von den Eltern oder Großeltern gebackenen Kuchen. Gerade die älteren Bürger freuen sich immer, wenn Kinder im Dorf zu sehen sind, besonders wenn sie für einen guten Zweck durchs Dorf ziehen und geben dann auch gerne einen oder mehrere Euro zusätzlich als Spende. Vielen Dank dafür!



Am Ende haben die vielen fleißigen Helfer wieder ein Rekordergebnis „eingefahren“ von fast 1200,00 €.

Das Geld wird vom Schulförderverein verwaltet, der dann finanziell einspringen kann, wenn für bestimmte Projekte staatliche Förderung ausbleibt oder die Eltern entlastet werden sollen, wie z. B. bei Theaterbesuchen, Kindertagsausfahrten oder wichtigen Projekten wie „Starke und sichere Kinder“.

Vielen Dank an alle, die Kuchen gebacken, verkauft oder gekauft, gespendet oder Wagen bereitgestellt haben.

Besonderen Dank wieder an die Radgendorfer, die mit Frau Rolle und ihrer Kuchenfuhrer, eigenen und „geborgten“ Kindern zu so einem tollen Ergebnis beigetragen haben.

K. Zwahr, im Namen des Schulfördervereins
der GS Mittelherwigsdorf

Kräutertipp – Monat Juli

Wiesenklee – *Trifolium pratense*

Der Wiesenklee wurde seit ca. 1.000 Jahren in Europa als Futterpflanze genutzt. Heute wird er vorwiegend zu Heilzwecken verwendet. Wiesenklee wächst auf Wiesen und Äckern. Die Blüten sind kugelig und ihre Farbe ist rosarot. Vielen ist der Wiesenklee deshalb auch als Rotklee bekannt. Die Blüten riechen schwach süßlich. Viele

Amtsblatt <small>der Gemeinde Mittelherwigsdorf</small> <small>mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf Obersöllnersdorf, Radgendorf</small>	Die Ausgabe 08/2011 erscheint am 18.08.2011
	Anzeigenschluss: 08.08.2011



Insekten tummeln sich auf ihnen, besonders Hummeln. Zu Heilzwecken werden die Blüten gesammelt. Wiesenklee enthält Isoflavone, welche Wechseljahresbeschwerden lindern können, wie Hitzewallungen, Erschöpfungszustände und Schweißausbrüche. Weiterhin kann er bei Husten, Durchfall, Leberproblemen, Schleimhautentzündung und zur Blutreinigung eingesetzt werden. Dazu wird aus den Blüten des Wiesenklee ein Tee bereitet. Es wird empfohlen 6 Blüten mit 1 Tasse heißem Wasser übergießen und 10 Minuten ziehen lassen. Da die Blüten essbar sind, eignen sie sich auch als farbiger Tupfer in Salaten.

Susanne Stöcker
Öffentlicher Heilkräuterverein „Salvia“

GEMEINSAM FIEBERN, FREUEN, FEIERN



Unter diesem Motto lädt die Kirchengemeinde in den Traumpalast Mittelherwigsdorf ein, damit viele miteinander das Halbfinale und das Finale der

FIFA FRAUEN-WELTMEISTERSCHAFT 2011

erleben können.

Wie bereits 2006 und 2010 zu den Weltmeisterschaften der Männer wollen wir auch in diesem Jahr live dabei sein, wenn sich die Fußballerinnen im

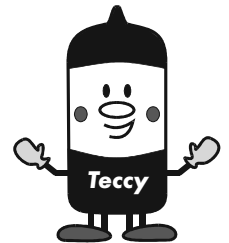
Halbfinale am 13.7.2011, um 18.00 Uhr und um 20.45 Uhr und im Finale am 17.7.2011 um 20.45 Uhr gegenüber stehen.

Wir freuen uns auf ein neues Fußball-Sommer-Märchen.



ZIPHONA matic aktuell

Hallo, ich bin`s wieder - euer Teccy vom ZIPHONA matic-Club!



Jetzt beginnen endlich die langersehnten Sommerferien für euch. Die Termine zum Sommerferienprogramm bei ZIPHONA matic sind jetzt restlos ausgebucht! Das ist erfreulich und zeigt, dass sich unsere Mühe gelohnt hat. Das Interesse für diesen Technik-Club ist nach wie vor ungebrochen, denn viele konnten sich schon selbst wertvolle Anregungen holen. Es beweist, mit guten Ideen kann man auch in einer Zeit, wo maßgeblich die Computerspiele dominieren, Kindern eine sinnvolle und zugleich interessante Freizeitbeschäftigung bieten. Nichtsdestotrotz ist es aber der Wille von engagierten Mitmenschen, etwas voranzubringen, der diesen Erfolg beschert.

Für alle Technik-Freaks habe ich heute noch einen Geheimtipp als Urlaubsausflug parat:

Das überaus interessante Technik- und Zweiradmuseum Dargen/Usedom e.V.

Dieses Technikmuseum ist ein weiterer kompetenter Verbundpartner für den ZIPHONA matic e.V. und stellt für dessen laufendes MitMach-Projekt Museum+Schule eine wertvolle Bereicherung dar. Denn als die umfangreichste Dauerausstellung aller Mopeds, Motorräder, Autos, LKWs und Busse aus der DDR neben einer vielseitigen Palette von Motorentechnik und einer schier unübersehbaren Menge an Rundfunkempfängern, Phono- und Tonbandgeräten ist es allemal eine lohnenswerte Zeitreise in die Vergangenheit für Jung und Alt.

Acoustic Pop & Jazz
Rosy Rosenfeld
& Band
Featuring:
Ron Spielman

Sonntag, 9. Oktober 2011

19 Uhr Traumpalast

Wiesenweg 18, Mittelherwigsdorf

Einlass: 18:30 Uhr Eintritt: 15 Euro

Kartenvorbestellung: (0176) 21 23 11 86



Kirchliche Nachrichten

Mittelherwigsdorf

Gottesdienste:

17.07.	9.00 Uhr	Gottesdienst
24.07.	10.15 Uhr	Gottesdienst
31.07.	10.15 Uhr	Regionaler Gottesdienst in Niederoderwitz
07.08.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl, gleichzeitig Kindergottesdienst
14.08.	9.00 Uhr	Gottesdienst

Christenlehre, Junge Gemeinde, Löwenzahn – Sommerferien

The junction- Jugendgottesdienst und Sprachcamptreff:
3. Samstag im Monat, 16 Uhr Lutherhaus Oderwitz

Gebetskreis: 1. Montag im Monat, 18.30 Uhr in der Kirche

Gesprächskreis bei Schönfelders:

2. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr

Choralle: mittwochs 19.30 Uhr Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz: donnerstags
19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Vereinigte Rentner Herschdurfs:

1. August, 14.30 Uhr Pfarrhaus

Öffnungszeiten:

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00 – 12.00 Uhr
und dienstags von 15.00 – 17.00 Uhr
Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;
pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Oberseifersdorf-Wittgendorf

Gottesdienste:

17.07.	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf, Schädlich
24.07.	08.45 Uhr	Gottesdienst, Schädlich
31.07.	08.45 Uhr	Gottesdienst in Wittgendorf, Schädlich
07.08.	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst, Guder
14.08.	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf, Bergs
20.08.	10.30 Uhr	Regionale Schulanfängerandacht Hirschfelde, Guder/Menzel

Bläserchor:

donnerstags 19.30 im Pfarrhaus Oberseifersdorf

Fraudienst: Mittwoch, 03.08. - 14.30 Uhr im Pfarrhaus

Alle anderen Gruppen und Kreise haben Sommerpause!

ISRAEL-Reise 2012 vom 20.04. – 01.05. (Informationen hierzu über Pfr. Andreas Guder 035843-25755)

Gleich zum Vormerken: am 16. Juli findet in dem Museum wieder das inzwischen schon legendäre Simson-AWO-EMW-Treffen statt und am 13. August das Jawa-MZ-Treffen.

Und bei ZIPHONA matic wird es anschließend wieder ein neues, interessantes Projekt geben - um was es sich dabei handelt wird jedoch noch nicht verraten, an dieser Stelle nur soviel: es ist mit Sicherheit wieder etwas Besonderes!

Uri, Uri - der Teccy wünscht allen Clubkameraden und seinen Freunden eine schöne und erholsame Sommerferienzeit!

Veranstaltungen im Herbst



16./17. September 2011

Tango-Kurswochenende und Milonga

Kurse incl. Milonga-Abend pro Person 40,-€
und für Studenten 35,-€



05. November 2011

„Sechs Fäuste für ein Halleluja“ Kabarett „Die Academixer“ Leipzig

06. November 2011

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz

Konzert zum 50. Geburtstag



09. Oktober 2011

Rosy Rosenfeld & Band Featuring Ron Spielman

Acoustic Pop and Jazz

Beginn: 19.00 Uhr, Eintritt: 15.00 €

15. Oktober 2011

„LET IT BE“ – Das letzte Konzert

Beatlesvortrag mit Livemusik

Beginn: 19.00 Uhr, Eintritt: frei



11./12. November 2011

Tango-Kurswochenende

Kurse incl. Milonga-Abend pro Person 40,-€,
für Studenten 35,-€

12. November 2011

Milonga mit dem Tango-Ensemble „Melange“

21. Oktober 2011

Mardi Gras in concert

Die berühmten Bayern wieder bei uns!

Beginn: 20.00 Uhr, Eintritt: 10.00 €



Kartenbestellungen

unter Tel. 0176/21 23 11 86, Fax: 035 83/51 04 78

Touristinformation am Markt in Zittau

E-Mail: info@traumpalastmittelherwigsdorf.de

Alle aktuellen Info's unter:

www.traumpalastmittelherwigsdorf.de

Änderungen vorbehalten!

**TRAUM-PALAST e. V., Wiesenweg 18,
Mittelherwigsdorf**





**Eisen- und Bunmetallannahme
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung
Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger
Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 61 32 3

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:	
Montag, Dienstag und Freitag	7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag	7.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend	9.00 – 11.00 Uhr





WERBUNG

im Amtsblatt Mittelherwigsdorf

z. B. diese Anzeige (90 x 63 mm)
ab **34,20 €***

Bestellen Sie ab sofort:

Tel. 0 35 86 / 70 20 16

Druckerei Albrecht Schmidt,
Lessingstr. 29a, 02727 Ebersbach-Neugersdorf

* pro Monat bei ganzjährigem Erscheinen (incl. 20 % Rabatt), incl. 19 % MwSt.

Bestattungshaus

~ Friede ~

U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt

☎ Tag & Nacht
(0 35 83) 5106 83

**Oberlausitzer
Brennstoffhandelsgesellschaft mbH** 

Heizöl • Diesel

*Es freut sich
auf Ihren Anruf* **Bärbel Gäbler** Verkauf/Kundenbetreuung

Löbauer Straße 59a • 02763 Zittau
Tel. 03583/796622 • Fax 796610


VERTRAGSHÄNDLER



 **Hauptstraße 55 a
02763 Mittelherwigsdorf
Telefon 03583 796611
Fax 03583 837314**

täglich frisch gekochter Mittagstisch
wöchentlich wechselnde, attraktive Angebote
Partyraum zu mieten

**PARTY-SERVICE
WAGNER** 

Öffnungszeiten:
Di - Mi 7.30 - 14.00 Uhr
Do + Fr 7.30 - 18.00 Uhr
Sa 7.30 - 11.00 Uhr



SOZIALSTATION
Mittelherwigsdorf

Mittagessen auf Rädern!
*Anlieferung täglich ab 11.00 Uhr!
*Auch am Wochenende!
*Jede Portion 3.00€!

 **NEU!**

Anfragen und Bestellungen Wochentags unter 03583/791440.

www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de



Kreisverband Zittau e.V.
Äußere Weberstraße 84
02763 Zittau
sozialstation@kv-zittau.drk.de

 **Deutsches
Rotes
Kreuz**
Aus Liebe zum Menschen.

 Häusliche Pflege
in Mittelherwigsdorf
und Ortsteilen!

Häusliche Alten- und Krankenpflege

- ✚ Grund- und Behandlungspflege
- ✚ Hauswirtschaftliche Hilfen
- ✚ Beratungsbesuch
- ✚ Vermittlung von Hausnotruf

 **Ich berate Sie gern!**

24 h Telefon: **0 35 83 / 57 79 35**

**Bestattungsdienst
Zittau**

Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau

**Wir sind für Sie da, beraten Sie gern
und helfen Ihnen im Trauerfall**

Görlitzer Straße 55 b, 02763 Zittau
Tag & Nacht ☎ **03583/704028**

BAUHANDWERK HOFFMANN

Oberdorfstraße 150
 02763 Mittelherwigsdorf
 Tel.: 03583/703674
 Fax: 03583/794791

- ◇ Reparatur und Werterhaltung
- ◇ Putzarbeiten aller Art
- ◇ Wärmedämmfassaden
- ◇ Bauwerksabdichtung
- ◇ Dachreparaturen
- ◇ Bauklempnerei
- ◇ Schornsteinsanierung (mit Edelstahl und Keramik)
- ◇ Asbestabbruch- und Sanierungsarbeiten



Ziehen Sie es zinsgünstig durch!

Immobilie finanzieren zum Sonderzins: 3,65%¹⁾

Bauen – Kaufen – Umfinanzieren.
 Jetzt mit einem besonders günstigen Vorausdarlehen von Wüstenrot.

Beispiel:
Vorausdarlehen:

- Nettodarlehensbetrag (= Bausparsumme) 100.000 Euro
- Sollzinssatz gebunden für 10 Jahre (gilt nur in Verbindung mit Abschluss eines Ideal Bausparvertrages Tarifvariante B/F) 3,65% p.a.²⁾
- Effektiver Jahreszins 3,76%
- Monatliche Rate in den ersten 10 Jahren 424,17 Euro
- Laufzeit bis Zuteilung ca. 20 Jahre, 11 Monate

Bauspardarlehen:

- Sollzinssatz gebunden 3,60% p.a.
- Effektiver Jahreszins 3,96% ab Zuteilung
- Monatlicher Zins- und Tilgungsbeitrag 600 Euro

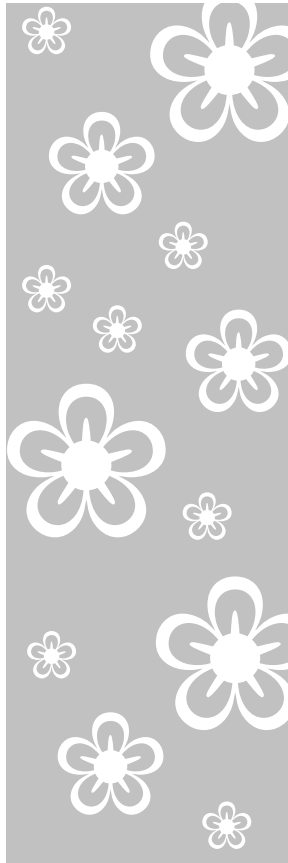
1) Monatliche Bausparung 100 Euro, Abschlussgebühr 1.000 Euro, Kontogebühr 9,00 Euro.
 2) Stand: 18.05.2011 - freibleibend, das Angebot ist kontingentiert.

Rufen Sie gleich an, es lohnt sich für Sie!

Veronika Herrmann
 Bezirksleiterin

Feldweg 1 b
 02763 Oberseifersdorf
 Telefon: 0 35 83 / 70 85 76
 Fax: 0 35 83 / 70 85 29
 Mobil: 01 71 / 2 28 60 94
 Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

wüstenrot
 Wüstenrot & Württembergische.
 Der Vorsorge-Spezialist.



Dachinstandsetzung

Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
 Hauptstraße 126
 Telefon (0 35 83) 70 61 73 · Fax 51 16 80
 Funk 0170/6 78 51 51



Montageservice

HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

Matthias Oley
 Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

fenster · türen · innenausbau · parkett- u. laminatverlegung · möbel · carports

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01
 E-Mail: MatthiasOley@gmx.de



Diakonie Löbau-Zittau

Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH

ALTENPFLEGEHEIM WICHERNHAUS
 Zum Feierabendheim 2 – 6 · 02763 Mittelherwigsdorf
 Tel. 0 35 83 / 7 72 70 · Fax 77 27 23

Markenprofi®

Für alle, die mehr wollen.

Funk und Elektronik Posselt & Partner OHG

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art

- ★ Beratung ★ Verkauf ★ Installation ★ Service ★
- ★ Unterhaltungselektronik ★ Steuerungstechnik ★ Antennentechnik ★
- ★ Kommunikationselektronik ★ Kaffeevollautomaten ★

Reparatur von TV-, Video-, Audiogeräten und Kaffeevollautomaten

Servicepartner für:

GRUNDIG
JVC

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
 Telefon: (0 35 83) 57 08-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag
 9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr





DAS IST EIN GRUND ZU FEIERN! UND ZU INVESTIEREN!

FEIERN SIE MIT AKZENT INVEST DEN 1000.VARIOZINS!

Die DZ BANK hat in diesem Jahr das 1000. AKZENT Invest VarioZins Zertifikat emittiert. Mit 100%igem Kapitalschutz am Laufzeitende und gleichzeitig attraktiven Renditechancen erfüllt dieses Zertifikat die Erwartungen der Anleger nach bewährter Qualität. Nicht umsonst ist die DZ BANK Marktführer* bei Kapitalschutz-Zertifikaten**!



Sind Sie der „Ich-will-Qualität-Typ“? Dann vereinbaren Sie jetzt einen Beratungstermin bei Ihrer Volksbank Raiffeisenbank.





Volksbank
Löbau-Zittau eG 

Die Auszahlung des Zertifikates hängt von der Zahlungsfähigkeit der DZ BANK ab. Während der Laufzeit können Zertifikate Kursschwankungen unterliegen.
* Quelle: Deutscher Derivate Verband, 1. Quartal 2011, Marktvolumen Zertifikate-Emittenten, Informationen unter akzent-invest.de
** Emittentin DZ BANK. Die DZ BANK ist der Sicherungseinrichtung des Bundesverbandes der Deutschen Volksbanken Raiffeisenbanken (BVR) angeschlossen. Mehr auf www.bvr.de/se

Wir machen, dass es fährt.

Kfz-Meisterbetrieb
Kfz-Technik Rolle der Auto-Rolle GmbH
02763 Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (03583) 700217

- HU/AU
- Unfallinstandsetzung
- Bremsen- u. Auspuffservice
- Glasservice

- Abschleppdienst
- Anhängerverleih
- Reifenservice
- Klimaservice



rolle zu Rolle



NEU Verkauf von neuen und gebrauchten Fahrzeugen
www.rolle.go1a.de



Maik Renger

LANDSCHAFTSBAU

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 ■ 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 0 35 83 / 70 80 85 ■ Mobil 01 73 / 3 83 63 61

Schon **Opa** hat gesagt:
„Was gegen die **Kälte** gut ist, hilft
auch gegen die **Hitze!**“

Ein gut gedämmtes Haus bringt Ihnen auch im heißesten Sommer ein **angenehmes Klima** ins Haus. Wir bieten Ihnen eine optimale **Wärmedämmung** für Ihr Haus und **beraten** Sie gern!

Bauunternehmen Heidrich



Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (03583) 70 4285
Fax: (03583) 70 44 08
homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de



Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben
um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig



Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) **25 444**



TISCHLERMEISTER Karl-Heinz Sperling



Seit 1980

- Bauelemente · Innenausbau · Möbelbau
- Restaurierungen · Denkmalschutz

Am Kuhzahl 4 · 02727 Neugersdorf

Telefon 0 35 86 / 3 25 30 · Fax 78 95 01 · Funk 01 75 / 2 63 36 63

www.tischlermeister-sperling.de · info@tischlermeister-sperling.de

Brenn- und Baustoffhandel Ronald Rätze



☎ · 02794 Spitzkunnersdorf
(03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41
Internet: www.Baustoff-Raetze.de
E-Mail: webmaster@baustoff-raetze.de



- Containerdienst 2 – 7 m³
- Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden
- Annahme von Bauschutt und Erdaushub
- Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich
- Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstampfer (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg



SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf



Wir Laden ein!

*Sommerfest am 30.07.2011
Von 14.00-19.00 Uhr*

- *Kaffee und Kuchen mit den "Weißbachtalern Blasmusikanten"
- *Bierzelt mit Boden
- *Frische Forellen vom Räucherofen
- *Grillwürstchen und Steaks
- *Kinderbelustigung (Pony Reiten, Hüpsburg, Schminken)

Seniorenwohnanlage "Zum Roschertal" Bahnhofstrasse 7, 02763 Mittelherwigsdorf

www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de



... und was können wir für Sie tun?

Krause

Jörg Krause

Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf

Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) 70 79 59

privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) 70 67 47

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**





Am Gewerbepark 5
Oberseifersdorf

www.FBL-Zittau.de

Fahrzeug und Baumaschinen GmbH

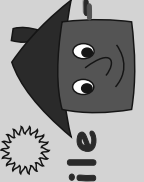

MIETPARK



Telefon 03583/5 74 60

compact-line partner **HITACHI**

MOBILE-KRANKENPFLEGE
Kröber GmbH

STELLENANGEBOT

Wir suchen für den ambulanten und stationären Bereich:

- 1 examinierten Gesundheits- oder Krankenpfleger weiblich/männlich
- 1 examinierten Altenpfleger w/m
- 1 Pflegehelfer weiblich/männlich

Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung mit staatlicher Anerkennung
- Engagement und Identifikation mit dem Unternehmen
- Qualitätsbewusstsein und Fachkompetenz
- menschliche Zuwendung und Kooperationsfähigkeit

Wir bieten

- leistungsgerechte Vergütung
- strukturierte Arbeitsabläufe innerhalb eines zertifizierten Managementsystems
- verantwortungsvolle Tätigkeit in engagierten Teams
- Angebote zur Gesundheitsförderung
- Schulungsangebote
- betriebliche Altersvorsorge
- Übernahme von Kinderbetreuungskosten
- regelmäßige Mitarbeiterfördergespräche
- Mitwirkungsmöglichkeiten bei Dienst- und Urlaubsplanung

Theaterring 6-Zittau 03583-794273
Talstraße 61-Hainewalde 035841-2674

ST. JAKOB

ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

Sicherheit. Geborgenheit. Individualität.

**Stationäre- und
Kurzzeitpflege**

Wir informieren Sie gern:
www.pflegeheim-zittau.de
(03583) 75 4131



100 € bezahle ich für alte Ansichtskartenalben, Alben mit Soldatenfotos, Münzen, Mosaiken, alte Orden und Uniformen, Helme u. Mützen vom 1. + 2. Weltkrieg, Puppen, Puppenstuben, Blechspielzeug, Baukästen, Reklameschilder, Möbel, Hausrat, Bücher u.a. mehr

Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung

Telefon 03586/789925 oder 0171/8562385
Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf

Karosserie- & Lackier - Fachbetrieb

Karosserie Kalies



02763 Zittau · Löbauer Straße 59c
Tel. 03583/795655 · www.auto-kalies.de

- Unfallinstandsetzung + Lackierung
-  **KS Autoglas Steinschlag-reparatur + Wechsel**
- Dinol Unterbodenschutz + Hohlraum-konservierung
- Spot Repair + Ausbeulen ohne Lackieren
- Achsvermessung usw.

